



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК-ТЕРМОС (ТЕРМОПОТ)

Модели

BRAND 34301 (3л)

BRAND 34401 (4л)

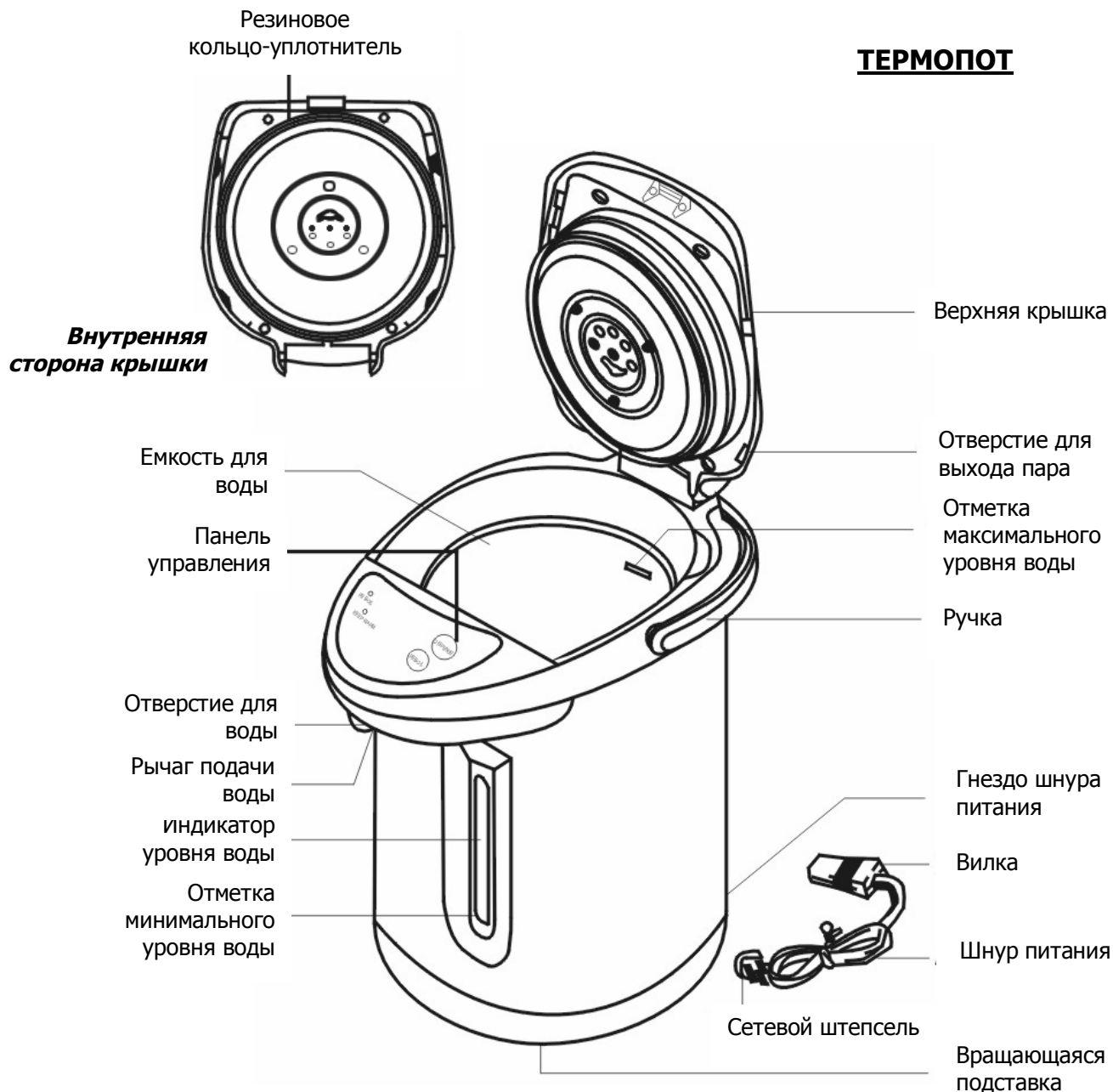
BRAND 34501 (5л)



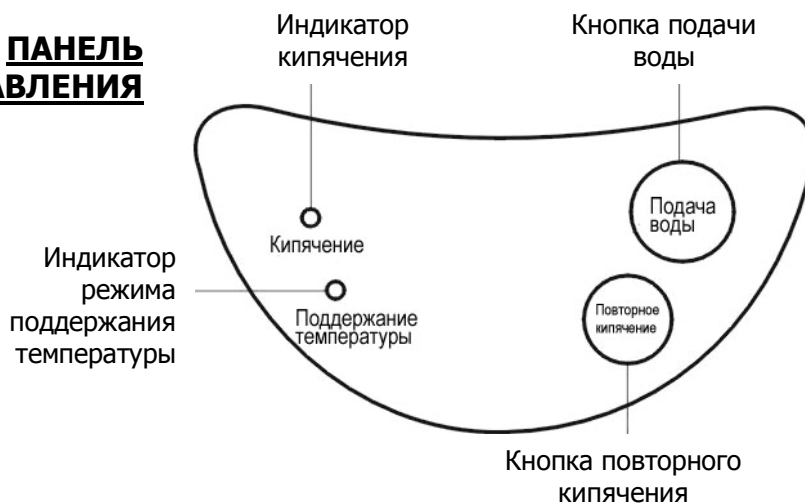
**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ПУНКТАМИ ИНСТРУКЦИИ**

# ОПИСАНИЕ ТЕРМОПОТА И ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

## ТЕРМОПОТ



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

Перед первым использованием вскипятите полный термопот воды согласно инструкции, а затем слейте ее. При первом использовании вы можете почувствовать легкий запах пластика, что не является отклонением от нормы и в дальнейшем исчезает.



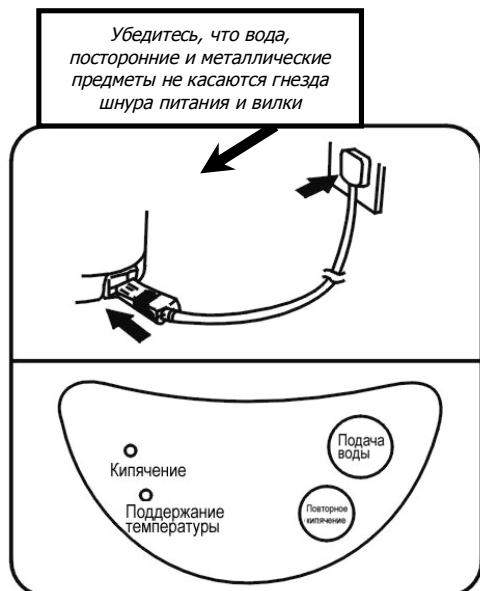
### Наполните термопот холодной водой из чайника или кувшина

- не наливайте воду непосредственно из-под крана, так как случайный перелив воды может вызвать короткое замыкание или электрический шок
- не наливайте воду выше отметки максимального уровня, так как горячая вода при кипении может выплеснуться и стать причиной ожога
- избегайте пролива воды на панель управления или наружную сторону термопота, это может стать причиной повреждения термопота или электрошока

### Закройте крышку

Аккуратно опустите крышку и легко нажмите на нее до щелчка

*\* легкий щелчок, которым сопровождается открывание и закрывание термопота, является нормой*



### При включении шнура питания в розетку термопот начинает нагреваться автоматически

Во время нагрева и кипячения воды в термопote, избегайте следующих действий:

- открытие крышки термопота
- прикосновение к пару, выходящему из отверстия для выхода пара
- размещение тканей или иных предметов на отверстии для выхода пара
- разлив горячей воды во время нагрева и кипячения воды термопотом

### Функция автоматического отключения

Функция автоматического отключения срабатывает в следующих случаях угрозы повреждения термопота из-за перегрева:

- шнур питания подключен к пустому термопоту (уровень воды ниже отметки минимального уровня)
- шнур питания подключен к термопоту, в котором израсходована горячая вода

Если термопот автоматически отключился, отключите шнур питания от розетки, дождитесь охлаждения термопота и долейте воду.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

## Способы разлива горячей воды:



### механическая подача воды

- поднесите чашку к отверстию разлива подачи воды
- несколько раз нажмите на кнопку помпы подачи воды, расположенную на крышке прибора



### нажатие чашкой на рычаг подачи воды

- поднесите чашку к отверстию разлива воды
- нажмите чашкой на рычаг (нажимать на рычаг рукой запрещено!)



### нажатие на кнопку разлива воды на панели управления

- поднесите чашку к отверстию для разлива воды
- нажмите на кнопку «подача воды» на панели управления термopота

**Кнопка повторного кипячения** - когда термopот находится в режиме поддержания температуры, вы можете использовать кнопку повторного кипячения воды.

Для начала повторного кипячения нажмите кнопку повторного кипячения воды, после чего загорится индикатор повторного кипячения. Как только вода закипит, включится индикатор режима поддержания температуры.

Кипячение полного термopота занимает около 5 минут (при комнатной температуре выше 20°C).

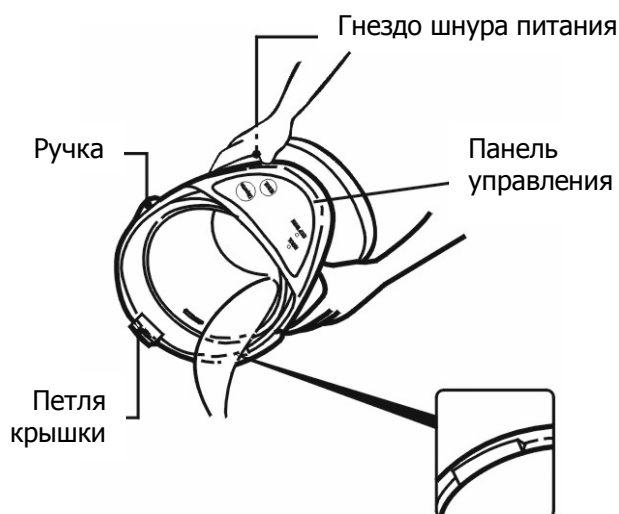
- перед повторным подогревом убедитесь, что уровень воды в термopоте находится выше минимальной отметки
- имейте в виду, что кнопка повторного кипячения не будет срабатывать сразу после кипячения
- если функция включена, ее нельзя отменить – вода в любом случае вскипит повторно
- не нажимайте кнопку несколько раз подряд без пауз – это может повлечь за собой порчу термopота



**Поддержание температуры** – после закипания воды термopот автоматически переключается в режим поддержания температуры и загорается индикатор «поддержание температуры». Нагрев воды также включается автоматически, если в термopот была добавлена холодная вода или температура воды упала ниже 80°C.

## После использования

- отключите термопот от розетки и снимите крышку
- вылейте оставшуюся воду:
  - всегда снимайте крышку термопота
  - не допускайте выплескивания воды на панель управления, ручку, петлю крышки или гнездо шнура питания (*выплеснувшаяся вода может вызвать ожоги или повреждения термопота*)



## Чистка и уход

- перед чисткой отключите прибор от сети и дождитесь, пока он полностью остынет
- при чрезмерном накоплении накипи внутри термопота могут возникнуть сложности с разливом воды, поэтому удалите налет на внутренней емкости термопота:
  - красные точки, похожие на ржавчину, молочный или черный налет, белые частицы в воде вызваны содержащимися в ней минеральными солями
  - для того чтобы удалить налет, воспользуйтесь следующим способом: разрежьте лимон на четыре части, заверните их в ткань и поместите термопот, налейте воду до максимального уровня, вскипятите ее и оставьте нагретой на один час, затем слейте и очистите внутреннюю емкость с помощью нейлоновой щетки (*чтобы удалить запах лимона, вскипятите еще одну порцию свежей воды*)
- очистите внутреннюю емкость:
  - очистите с помощью нейлоновой щетки или губки, сполосните чистой водой
  - не используйте: туалетное мыло (*оставляет неприятный запах*), абразивный порошок и другие абразивные вещества (*могут повредить внутреннюю поверхность*), бензин, растворители, щелочные и кислотные очистители (*могут повредить пластиковые детали прибора*)
- дайте термопоту полностью высохнуть, не используйте посудомоечные машины и автоматические сушилки – это может вызвать деформацию корпуса термопота
- протрите корпус и крышку сухой мягкой тканью
- никогда не погружайте прибор в воду (полностью или частично), не допускайте попадания воды на панель управления
- храните прибор в полиэтиленовом пакете для предотвращения его загрязнения

## Снятие крышки

- **Снятие крышки:** откиньте ручку термопота назад, потяните за фиксатор в верхней части и откройте крышку (остерегайтесь горячего пара!), нажмите на фиксатор петли и одновременно потяните крышку вверх.
- **Присоединение и закрытие крышки:** откиньте ручку термопота назад, поместите петлю крышки в держатель, убедитесь, что крышка заняла правильное положение, нажмите на крышку и закройте ее до двойного щелчка (от фиксатора петли и от фиксатора крышки).

**Внимание!** Никогда не снимайте крышку с работающего термопота, не притрагивайтесь к горячим поверхностям внутри термопота, не используйте фиксатор крышки для переноски термопота.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

| ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• не оставляйте термopot без присмотра, <i>если рядом находятся дети</i></li> <li>• не допускайте прикосновения металлических предметов к вилке шнура питания; всегда вытаскивайте шнур питания из розетки за вилку, а не тяните за шнур; вначале подключите шнур питания к прибору и только затем – к сети (для отключения от сети действуйте аналогично); подключайте прибор только к исправной розетке; осторожно обращайтесь со шнуром питания, не допускайте его скручивания, перегибов – <i>иначе это может вызвать электрический шок, короткое замыкание и пожар</i></li> <li>• дайте остыть прибору, прежде чем приступить к его чистке и перед тем, как его убрать - <i>иначе это может вызвать пожар</i></li> <li>• не разливайте горячую воду во время кипячения термopota или сразу после того, как он закипел - <i>горячая вода может выплеснуться, вызывая ожоги</i></li> <li>• не ставьте термopot на неустойчивую или воспламеняющуюся поверхность - <i>это может вызвать пожар</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• отключайте термopot от розетки, когда не используете его, <i>так как изоляция шнура питания может быть повреждена в результате возгораний, короткого замыкания, утечки электричества или пожара</i></li> <li>• во избежание ожогов не касайтесь отверстия для выпуска пара, <i>в особенности следите за тем, чтобы этого не делали дети</i></li> <li>• когда открываете крышку не давайте пару касаться вашей кожи - <i>горячий пар может вызвать ожог вашей кожи</i></li> <li>• при повреждении шнура питания, вилки питания или других повреждениях эксплуатация прибора запрещена, обратитесь в ближайший сервисный центр для диагностики и устранения неисправности</li> <li>• использование аксессуаров, не входящих в перечень рекомендованных изготовителем, <i>влечет риск возгорания прибора, короткого замыкания и поражения электрошок</i></li> <li>• температура внешней поверхности прибора во время его работы может быть достаточно высока – <i>не прикасайтесь к нагревающимся поверхностям</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ВНИМАНИЕ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• не переполняйте емкость водой; не включайте термopot, когда он пуст; перед включением функции повторного кипячения убедитесь, что вода находится выше минимальной отметки – <i>иначе это может вызвать пожар или поломку термopota</i></li> <li>• с осторожностью располагайте термopot на кухонной полке, если он располагается менее чем в 30 см от стены или мебели пар может контактировать с потолком, стеной или другими предметами - <i>это может вызвать обесцвечивание или деформацию близкорасположенных предметов или поверхностей</i></li> <li>• при эксплуатации прибора должно быть предусмотрено достаточно свободного пространства вокруг него для обеспечения свободной циркуляции воздуха; при установке на поверхностях, которые могут быть повреждены вследствие нагрева, используйте термоизолирующую подставку</li> <li>• отверстия для выхода пара должны располагаться как можно дальше от розеток, выключателей, других электроприборов – <i>иначе это может вызвать пожар</i></li> <li>• не используйте термopot вблизи открытого огня, вблизи сильно нагретых предметов (электроплит, газовых горелок и тому подобных агрегатов), не используйте в сырых помещениях или на улице - <i>это может вызвать пожар или другие повреждения</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• не наполняйте термopot никакими жидкостями кроме воды (льдом, супом, молоком, жидким питанием, чаем) - <i>кипение воды, содержащей чайные листья, чайные пакетики, жидкое питание и прочие ингредиенты, может вызвать вспенивание жидкости, которое влечет за собой ее выплескивание и возможный ожог. Также это может вызвать подгорание и разложение пищи, отслоение антипригарного фтористого слоя, покрывающего емкость термopota. Также посторонние предметы могут засорить внутреннюю электропомпу, не давая воде выливаться</i></li> <li>• при вращении корпуса на подставке следите, <i>чтобы сетевой шнур не намотался на прибор</i></li> <li>• при доливке воды будьте внимательны – <i>можно обжечься горячим паром</i></li> <li>• бережно обращайтесь с прибором, падение или резкое сотрясение <i>может вызвать его неисправность</i></li> <li>• при эксплуатации термopota с поврежденной емкостью для воды он может дать течь и причинить травму – <i>ожог горячей водой или паром</i></li> <li>• перемещение прибора, содержащего внутри горячую воду, <i>требует предельной осторожности и внимательности</i></li> <li>• не используйте прибор способами, <i>отличными от рекомендованных производителем</i></li> <li>• не перемещайте термopot по поверхности волоком – <i>он может ее поцарапать</i></li> </ul> |

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

| Неисправность                                            | Причина                                                                                                                                                                                 | Устранение                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Термопот не кипятит воду                                 | Вилка не включена в розетку                                                                                                                                                             | Проверьте место включения вилки в розетку                                                                   |
|                                                          | Грязь находится на вилке                                                                                                                                                                | Проверьте приемную часть вилки                                                                              |
| Вода не греется или плохо вытекает из отверстия для воды | Вилка не включена в розетку                                                                                                                                                             | Проверьте место включения вилки в розетку                                                                   |
|                                                          | Минеральные отложения или накипь образовались на стенках и фильтре термопота                                                                                                            | Выполните процедуру чистки термопота и фильтра                                                              |
|                                                          | Горячая вода плохо вытекает сразу после закипания                                                                                                                                       | Осторожно, чтобы не ошпариться, откройте крышку для того, чтобы вышел пар; закройте крышку                  |
| Вода вытекает из отверстия для воды сама по себе         | Проверьте, не находится ли уровень воды выше максимальной отметки                                                                                                                       | Вылейте необходимое количество воды так, чтобы ее уровень был равен максимальной отметке                    |
| В воде плавают частицы белого цвета                      | Эти частицы образованы минеральными составляющими воды, которую вы используете. Они не являются результатом коррозии внутренней емкости или отслоения фторового антипригарного покрытия | Очистите внутреннюю емкость при помощи кипячения раствора лимонной кислоты (согласно инструкциям по чистке) |
| Вода закипает очень громко                               | Чрезмерное накопление накипи на стенках емкости может вызывать громкое кипение воды                                                                                                     |                                                                                                             |
| Горячая вода неприятно пахнет                            | Запах хлора может быть обусловлен его наличием в водопроводной воде                                                                                                                     |                                                                                                             |
|                                                          | Легкий запах пластика может наблюдаться в новом термопоте, через некоторое время запах пропадает                                                                                        |                                                                                                             |

### Внимание! Важно! Термопот должен быть заземлен!

Провода в шнуре питания имеют разный цвет в зависимости от их предназначения: зелено-желтый – земля, коричневый – фаза, голубой – ноль. Если цвет проводов внутри шнура питания вашего термопота отличается от соответствующих приемных гнезд вашей розетки, то выполните следующие действия.

Провод зелено-желтого цвета должен быть соединен с гнездом розетки, на котором изображена буква «E» или символ земли, она может быть окрашена в зеленый или зелено-желтый цвет. Провод, окрашенный в голубой цвет, должен быть подключен к гнезду розетки, маркированному буквой «N» или окрашенному в черный цвет. Провод, окрашенный в коричневый цвет, должен быть подключен к гнезду розетки, маркированному буквой «L», окрашенному в красный или коричневый цвет.

**Если шнур питания поврежден, то он должен быть заменен таким же, или соответствующим по своим характеристикам, от его производителя или его сервисного агента.**

Мы прикладываем много усилий, чтобы Вам была полезна и удобна наша продукция. Будем очень признательны за любые отзывы о ней, отзывы можно оставить на нашем сайте [WWW.VIDEOBRAND.RU](http://WWW.VIDEOBRAND.RU) в рубрике ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ.

Срок службы данного изделия – 5 лет  
Срок гарантии – 1 год

Изготовитель: ZHONGSHAN FOODSTUFFS & AQUATIC IMP. & EXP. GROUP CO., LTD OF GUANGDONG  
Адрес изготовителя: 113 HUAYUAN STREET, ZHONGSHAN 3RD, ZHONGSHAN, GUANGDONG, CHINA  
[www.videobrand.ru](http://www.videobrand.ru)



**СПИСОК АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ,  
ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ ГАРАНТИЙНЫЙ И ПОСЛЕГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ**

| <b>Город</b>                        | <b>Наименование</b> | <b>Адреса и телефоны</b>                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Барнаул<br>(Алтайский край)         | ООО "Диод"          | ул. Пролетарская, 113<br>Тел.: (3852) 63-9402                                                                                                              |
| Бийск<br>(Алтайский край)           | Три Ома             | ул. Советская, 210<br>Тел.: (3854) 36-3151                                                                                                                 |
| Острогожск<br>(Воронежская область) | ИП Плахотин         | ул. Нарского 16,<br>Тел. (47375) 4-5433                                                                                                                    |
| Иркутск                             | Электроник          | Литвинова ул., 20, стр. 10, оф. 4.3<br>Тел.: (3952) 20-9006                                                                                                |
| Калуга                              | Электрон-Сервис     | Московская ул., 84<br>Тел.: (4842) 55-5070, 74-7275                                                                                                        |
| Киров                               | Хозбытторг          | Щорса ул.,85<br>Тел.: (8332) 70-3832, 70-3776                                                                                                              |
| Королев<br>(Московская область)     | Юник-Мастер         | Циолковского проезд, 5<br>Тел.: (495) 516-2460, 516-2461                                                                                                   |
| Краснодар                           | РИА Сервис          | Ростовское шоссе 22/4<br>Тел.: (861) 224-9348                                                                                                              |
| Красноярск                          | ИП Высоцкий         | Спандаряна ул.,7 скл. 9<br>Тел.: (3912) 51-1404, 93-5433                                                                                                   |
| Красноярск                          | ООО "Техностиль"    | Академика Киренского дом 87Б, оф. 014<br>Тел.: (3912) 79-9971, 41-0575                                                                                     |
| Курск                               | Маяк                | 1. Сумская ул. д.37 Б<br>Тел.: (4712) 35-0491, 35-3886<br>2. Студенческая ул., 36 А<br>Тел.: (4712) 50-8590                                                |
| Москва                              | Юник-Мастер         | 1. Ст. Толмачевский пер., д.17, стр.2<br>Метро: Новокузнецкая, Третьяковская<br>Тел.: (495) 721-3070,953-1202, 953-1157                                    |
| Пушкино<br>(Московская область)     | Юник-Мастер         | Московский пр-кт, 1а<br>Тел.: (496) 535-0068                                                                                                               |
| Самара                              | ЧИП-СЕРВИС          | 1-й Безымянный пер., 7А<br>Тел.: (846) 99-2900, 992-8575                                                                                                   |
| Санкт-Петербург                     | Пионер-Сервис       | 1. Новолитовская ул. д.5<br>Тел.: (812) 295-4013, 295-8414, 327-2462<br>2. Лиговский пр., д.52<br>Тел.: (812) 324-7533, 331-8924                           |
| Смоленск                            | СЦ "Гарант"         | Румянцева ул., 19<br>Тел.: (4812) 64-7800                                                                                                                  |
| Уфа                                 | Пилигрим-сервис     | Октября просп. 148<br>Тел.: (347) 277-1262                                                                                                                 |
| Челябинск                           | ТТЦ Рембыттехника   | Производственная ул. 8б<br>Тел.: (351) 239-3931                                                                                                            |
| Череповец<br>(Вологодская область)  | ИП Корчагин         | 1. ул. Льва Толстого, 1<br>ТЦ "Золотое кольцо" отдел "Партнер"<br>Тел.: (8202) 57-6370<br>2. ул. Гоголя 49А<br>опт.склад "Партнер"<br>Тел.: (8202) 23-3262 |
| Щелково<br>(Московская область)     | Юник-Мастер         | Пролетарский пр-т, д.18 ТЦ"Гиперглобус"<br>Тел.: (495) 221-85-28                                                                                           |
| Ярославль                           | Фирма "ТАУ"         | Свободы ул., 101/6<br>Тел.: (4852) 79-6677, 79-6678, 79-6679, 92-3189,<br>92-3389                                                                          |



## Гарантийный талон

|                 |
|-----------------|
| Тип изделия:    |
| Модель:         |
| Серийный номер: |
| Дата покупки:   |

### Сведения о продавце

|                    |
|--------------------|
| Название магазина: |
| Адрес:             |
| Телефон:           |

### Уважаемый потребитель!

Фирма BRAND выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Дополнения к инструкции по эксплуатации.

При покупке убедительно просим Вас внимательно изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.

Данное изделие представляет собой технически сложный товар бытового назначения. При бережном и внимательном отношении оно будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания во внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых.

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон).

Гарантия и бесплатное сервисное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1. Нарушения потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки товара;
2. Действий третьих лиц:
  - ремонт или внесение несанкционированных изготовителем конструктивных или схематехнических изменений неуполномоченными лицами;
  - отклонение от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - неправильной установки и подключения изделия;
3. Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.)

Срок службы изделия - 3 года

Срок гарантии на изделие - 1 год.

Товар получил в исправном состоянии.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(подпись покупателя)

Место для печати продавца

**Внимание!**  
**Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах!**

[www.videobrand.ru](http://www.videobrand.ru)

|           |         |            |               |
|-----------|---------|------------|---------------|
| Купон N 4 | Модель: | Серийный № | Дата покупки: |
| Купон N 3 | Модель: | Серийный № | Дата покупки: |
| Купон N 2 | Модель: | Серийный № | Дата покупки: |
| Купон N 1 | Модель: | Серийный № | Дата покупки: |